

KAZAK TIL

哈萨克语

(供汉族同志学用)

上册

6

新疆人民出版社

36/H236.6

36
H236.6
8
-1

8

1

哈萨克语

KAZAK TILI

杨振明 编



新疆人民出版社

哈萨克语（上）（哈萨克文）

杨振明 编

新疆人民出版社出版

（乌鲁木齐市解放路306号）

新疆新华书店发行 民族印刷厂排版

新疆昌吉州印刷厂印刷

787×1092毫米 32开本 2.25印张

1982年8月第1版 1983年3月第1次印刷

印数：1—3,000

统一书号：M7098·52 定价：0.14元

责任编辑：克依娜克·吐坎

Rédakseyasen karaqan, Keýnak Tukan keze

ҚАЗАҚ ТІЛІ (1)

Қurasteroqan: Yang zhenming

*

Xinjiang halex baspase bastesde
(Ürimji kalase azatteq jol №306)

Xinjiang xinhua kitap dükëndêrinên taratelade
Beyjing ulttar baspa zawatenda rizildi
Xinjiang sanje obelese baspa zawatenda baseldc

1982 - jel 8 - ay 1 - baspase

1983 - jel 3 - ay 1 - baselewe

kitap nômiri: M7098.52

Baqase: 0.14 yüan

前 言

这套哈萨克语教材，是专为学习哈萨克语的汉族同志编写的。它适用于汉族初学者自学或集体学，采用哈萨克新文字进行教学。

哈萨克新文字是以汉语拼音为基础制定的，新文字字母在字形和读音上大都与汉语拼音字母相同或相近，这就给汉族同志学习哈萨克语提供了较便利的条件。

教材以基础哈萨克语知识为内容，分上、中、下三册。上册侧重于讲授语音，中册、下册教授一般词汇和语法，并以常用会话的学用为重点，以图为学习者的实际应用和继续学习打下一个良好的基础。

我们知道，学习哈萨克语，一般都要求能听懂和会说常用的话。要达到这一目的，就要初步掌握哈萨克语的语音、词汇和语法知识。

语音就是语言的声音。哈萨克语和汉语是不完全一样的，有些音相同，有些音相近，还有些音哈萨克语里有，而汉语里没有。我们首先要学会哈萨克语的发音和拼音，并在这个前提下学一些语音变化的基本知识。

词汇就是语言里一个个词的总和。哈萨克语的词汇很丰富，我们首先要学的是最基本、最常用的词，例如：工人、农民、我、你、他、一、二、五、城市、农村、学习、工作、生产、劳动等等，然后逐步掌握更多的词。将来，同志们有

了一定的基础知识后，还可以结合自己工作、生产的情况进一步学习自己需用的词。

语法就是组词造句的规则。我们说话是一句句说的，要想能听懂哈语，能用哈语表达自己的意思，光背会单词还不行，必须懂得用词组句的规则。我们学习了语法，就能较快地用学过的词，根据语法规则举一反三地造许多句子。否则，我们只能学会一句会一句，学习速度很慢。所以，逐步地学些语法知识也很重要。

当然，要学好哈语，勤学苦练，融汇贯通，边学边用是十分必要的。教材中较常用的会话课文，就是基于这一点而编汇的。除此以外，学习中注意比较哈、汉语的异、同，对学习也很有益。

汉族同志学哈语时，往往容易受汉语习惯的影响，用汉语的发音代替哈语里和汉语相近的音，用汉语造句的方法造哈语的句子等等。我们在学习过程中，如果能注意比较汉语和哈语相同及不同的地方，就能更快地掌握哈语。下面着重谈谈在比较哈、汉语中值得注意的几个方面：

1. 语音方面 汉语和哈语绝大多数的音是相同或相近的，比如 a, o, p, t, k, b, d, q 等等。相同的音我们很容易掌握，相近的音只要弄清它的特点也不难学会。另外有几个音是汉语里没有的，例如：e, ə, r, ɔ, k, h。要学会这些字母的发音，除了要在学习语音阶段着重练习外，在整个学习过程中都要随时注意。

除了学习字母的发音外，我们还要练习拼音。汉语里“p, t, k, s, z, x”等许多辅音不出现在音节末尾，而哈语里这样的音节很多，如“at”、“az”等。我们在学拼音时，一定要

避免用读汉字的办法来读哈语里这样的音。

2. 词汇方面 哈语和汉语一样，有许多词是由较单纯的词变化出来的，通常是在词根后面加上不同的构词附加成分来造成不同的词。我们在学习常用词时，如果能注意词根的意义，就能更快地掌握其他一些有关的词。比如：“jol”是“路”的意思；“joldas”是“同志”的意思；“jolawxe”是“乘客”的意思。我们学了“joldas”，“jolawxe”，同时又知道它们是由“jol”变来的，这样就能更清楚地了解这些词的含义，也更容易记忆。

哈语里，有些词的含义和汉语里相当的词的含义是一样的，比如：taw——山，bir——一。另外一些词的含义，相当于汉语几个词的含义，比如：üy——房屋、家，bawer——兄弟、肝脏等。这也需要在今后的学习中注意。

哈语里，除了许多本族固有的词以外，还有许多词是来自其他语言的。哈语里的汉语借词不少，有些是历史悠久的早期借词，例如：bormey——玉米，bəysəy——白菜，这些词应当按哈语的习惯读音念。另一些是近期汉语借词，例如 gongshe——公社、Beyjing——北京，这些词，应该基本上按普通话语音念，但不必区别四声。

3. 语法方面 汉语里，词本身的变化较少，而哈语里的词在组成句子时，常要发生变化，这些变化大多是通过在词根后面加附加成分来表示的。不同的附加成分表示不同的意思。例如：“ayt”是“你说吧”，“aytamen”是“我说”，“aytpa”是“你别说吧”，“ayttek”是“我们说了”，“aytpadek”是“我们没有说”。从这些例子来看，掌握词的各种语法变化是十分重要的。

哈语的词组或简单句里，词的排列顺序大多和汉语相同。举例来看：

| | | | |
|-----|----------|-------|--------|
| 哈 语 | ule | otan | |
| 汉 语 | 伟大的 | 祖国 | |
| 哈 语 | Zhongguo | halke | |
| 汉 语 | 中 国 | 人 民 | |
| 哈 语 | Beyjing | etê | kerkêm |
| 汉 语 | 北 京 | 很 | 美 丽 |

在哈语和汉语的句子里，词的排列次序上最大的差别是动词和同它有关的词（主要是宾语）的位置不一样。举例来看：

| | | | | |
|-----|-----|--------|---------|---------|
| 哈 语 | Biz | otande | süyêmiz | |
| 汉 语 | 我们 | 把祖国 | 爱 | （我们爱祖国） |

以上只是最主要的几方面。今后在学习过程中，我们可以通过对比，逐步掌握哈语和汉语相同或不同的地方，从而提高我们的学习效率。

MAZMUNE 目 录

| | |
|---------------------|-----|
| 前 言 | 1—4 |
| 字母歌 | 1 |
| 1-sabak 第 一 课 | 2 |
| 汉语拼音字母 | 3 |
| 哈萨克新文字字母 | 5 |
| 课堂用语 | 6 |
| 练习 | 6 |
| 2-sabak 第 二 课 | 7 |
| 发音器官 | 7 |
| 发音 | 8 |
| 元音字母 a,ə,ê | 8 |
| 辅音字母 d,t,l | 8 |
| 拼音 | 9 |
| 课堂用语 | 9 |

| | |
|-----------------------|-----------|
| 单词 | 10 |
| 语音常识 | 10 |
| 字母 字母表 字母名称 | 10 |
| 元音和辅音 | 10 |
| 练习 | 11 |
| 3-sabak 第三课 | 12 |
| 发音 | 12 |
| 元音字母 o, e | 12 |
| 辅音字母 b, p, m, n | 13 |
| 拼音 | 13 |
| 课堂用语 | 14 |
| 单词 | 14 |
| 语音常识 | 14 |
| 前元音和后元音 | 14 |
| 清辅音和浊辅音 | 15 |
| 音节 | 15 |
| 辅音“p”的读音规则 | 15 |
| 练习 | 16 |

4-sabak 第四课 17

发音 17

元音字母 u, ü, e, i 17

辅音字母 r, z, 18

拼音 18

课堂用语 19

单词 19

语音常识 19

圆唇元音和展唇元音 19

宽元音和窄元音 19

复元音 19

移行规则 20

练习 20

5-sabak 第五课 22

发音 22

辅音字母 s, x, j, q, g, k 22

拼音 23

课堂用语 24

| | |
|-----------------------------|-----------|
| 单词 | 24 |
| 语音常识 | 24 |
| 元音和谐律 | 24 |
| 元音同化 | 25 |
| 重音 | 25 |
| 辅音“x,s,k”的读音规则 | 25-26 |
| 练习 | 26 |
| | |
| 6-sabak 第六课 | 28 |
| | |
| 发音 | 28 |
| 辅音字母 y,w,k,ɔl,ng | 28 |
| 拼音 | 29 |
| 课堂用语 | 29 |
| 单词 | 30 |
| 语音常识 | 30 |
| 复辅音 | 30 |
| 清辅音的浊化和浊辅音的清化 | 30 |
| “n”读音的“ng,m”化 | 31 |
| 隔音符号和短横的用法 | 31 |
| 汉语借词的拼写法 | 32 |
| 练习 | 32 |

7-sabak 第七课 34

发音 34

辅音字母 h, h, v, f 34

拼音 35

课堂用语 35

单词 36

语音常识 36

辅音和谐律 36

辅音的同化 增音 减音 37

字母“c, q, v, f”的拼写 38

练习 38

8-sabak 第八课 40

语音复习 41

元音分类表 41

辅音分类表 41

元音和谐律表 42

辅音和谐律表 42

元音同化图 42

辅音同化图 43

| | |
|--------------------|-------|
| “n,x,s”的读音规则 | 43 |
| 增音和减音规则 | 43 |
| 书写知识 | 44 |
| 新文字书写体的写法要点 | 44 |
| 字母的规格 | 44-47 |
| 字母的大写 | 48 |
| 字母的连写 | 48 |
| 标点符号 | 48 |
| 哈、汉语音对照表 | 49 |
| 语音部分复习课用语 | 50-55 |
| 单词表 | 56-60 |

字母歌 Əlippê Əni

C $\frac{4}{4}$

| | | | | | | | | |
|-----|----|-------------|------------|--|-------------|-------------|----|---|
| 5 | 5 | 6 | 5 | | i | <u>7. 6</u> | 5 | — |
| a | bê | cê | dê | | e | êf | gê | |
| 6 | 6 | <u>i. 6</u> | <u>5 3</u> | | <u>2. 1</u> | <u>2. 3</u> | 2 | — |
| ha | i | jê | kê | | êl | êm | nê | |
| 5 | 5 | 6 | — | | <u>i. 2</u> | <u>i. 7</u> | 6 | — |
| o | pê | qiu | | | ar | ês | tê | |
| 5 | 6 | 3 | — | | <u>2 1</u> | <u>2 3</u> | 1 | — |
| u | vê | wa | | | xi | ya | zê | |
| 5 | 6 | 3 | 5 | | 2 | 5 | 1 | — |
| oja | hê | ka | ə | | e | ü | ê | |

BIRINXI SABAK 第一课

汉语拼音字母和哈萨克新文字字母

汉语拼音字母

哈萨克新文字字母

课堂用语

练习

哈萨克新文字字母是以汉语拼音字母为基础制定的。为了便于汉族同志学习哈萨克语新文字容易掌握起见，我们先简述一下汉语拼音字母，然后再介绍哈萨克新文字字母。

汉语拼音字母

汉语拼音字母就是以二十六个国际通用的拉丁字母和一些符号来拼写普通话语音的，它的主要用途是给汉字注音和拼写普通话，以帮助识字、统一读音，帮助广大人民群众学习和使用汉文字，并促进汉语的进一步统一。同时，它作为我国少数民族创造或者改革文字的共同基础，其顺序和名称也是根据国际习惯和汉语特点制定的。

汉语拼音四体、名称字母表

| 印刷体 | | 手写体 | | 名称 | 印刷体 | | 手写体 | | 名称 |
|-----|----|-----|----|-----|-----|----|-----|---|----|
| 大 | 楷 | 大 | 草 | | 大 | 楷 | 大 | 草 | |
| A | a | | | a | R | r | | | ar |
| B | b | | | bê | S | s | | | ês |
| C | c | | | cê | T | t | | | tê |
| D | d | | | dê | U | u | | | u |
| E | e | | | e | V | v | | | vê |
| F | f | | | êf | W | w | | | wa |
| G | g | | | gê | X | x | | | xi |
| H | h | | | ha | Y | y | | | ya |
| I | i | | | i | Z | z | | | zê |
| J | j | | | jie | | | | | |
| K | k | | | kê | | | | | |
| L | l | | | êl | | | | | |
| M | m | | | êm | | | | | |
| N | n | | | nê | | | | | |
| O | o | | | o | | | | | |
| P | p | | | pê | | | | | |
| Q | q | | | qiu | | | | | |
| ZH | zh | CH | ch | SH | sh | NG | ng | | |